

WÖHLER

**Bedienungsanleitung
Kabeltrommel** **DE**

**Manual
Cable Reel** **EN**

**Istruzioni d'uso
avvolgicavo** **IT**

**Instructions de service
Enrouleur de cable** **FR**

**Brukerhåndbok
Kabeltrommel** **NO**



Wöhler VIS 500

Inhalt

1	Allgemeines	3
1.1	Informationen zur Bedienungsanleitung	3
1.2	Hinweise in der Bedienungsanleitung	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
1.4	Transport.....	4
1.5	Entsorgung.....	5
1.6	Herstelleranschrift	5
1.7	Technische Daten	6
2	Aufbau und Funktion.....	7
3	Anschlüsse	9
3.1	Anschluss des Kamerakopfes	9
3.2	Montage des Monitors.....	9
4	Positionieren des Monitors auf der Kabeltrommel	12
4.1	Drehen	12
4.2	Neigen.....	13
4.3	Kippen und in der Höhe verstellen	13
5	Befestigen des Tragegurtes	14
6	Inspektion	14
6.1	Transportsicherung lösen.....	15
6.2	Abrollbremse einstellen	15
6.3	Kamerakabel aufwickeln	15
7	Garantie und Service.....	17
7.1	Garantie	17
7.2	Service	17
8	Zubehör.....	18
9	Konformitätserklärung	18

1 Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung



Diese Bedienungsanleitung ermöglicht Ihnen die sichere Bedienung des Wöhler Kabeltrommel. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung dauerhaft auf.

Die Wöhler Kabeltrommel darf grundsätzlich nur von fachkundigem Personal für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Diese Bedienungsanleitung wurde auf umweltfreundlichem Altpapier ausgedruckt.

1.2 Hinweise in der Bedienungsanleitung



ACHTUNG!

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Beschädigungen des Geräts zur Folge haben können.



HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kamerakabeltrommel wird zum Aufrollen des Kamerakabels Wöhler VIS 500 verwendet. Sie ist insbesondere einzusetzen bei der Inspektion von vertikalen Rohrleitungen, z.B. Schornsteinen, von oben. Für die Videoinspektion wird an das Kamerakabel ein Kamerakopf Wöhler VIS angeschlossen. Auf die Kabeltrommel wird der Monitor Wöhler VIS 500 montiert.

Die Kabeltrommel lässt sich während der Inspektion mit dem Monitor vor dem Körper tragen oder auf dem Boden abstellen. Beim Tragen vor dem Körper ist der Tragegurt Wöhler VIS 500 zu verwenden.

1.4 Transport



Abb. 1: Transportposition



ACHTUNG!

Durch unsachgemäßen Transport kann das Gerät und insbesondere ein montierter Monitor beschädigt werden!

Um Transportschäden zu vermeiden, muss der Monitor für Transport und Lagerung stets in die Transportposition gebracht werden, vgl. nebenstehende Abbildung.

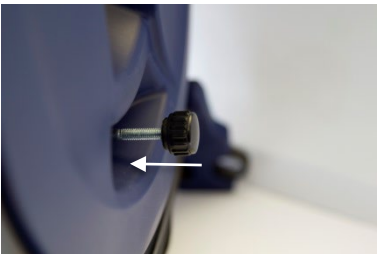


Abb. 2: Transportsicherung zum Transport eindrücken

Außerdem ist die Transportsicherung einzudrücken, um ein unbeabsichtigtes Abrollen des Kamerakabels zu vermeiden.

1.5 Entsorgung



Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden. Schadhafte Akkus gelten als Sondermüll und müssen zur Entsorgung in den vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.



1.6 Herstelleranschrift

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-100

Fax: +49 2953 7396-100

E-Mail: info@woehler.de

1.7 Technische Daten

Kabeltrommel	
Korb-Ø	270 mm
Breite x Höhe x Tiefe	270 x 335 x 55 mm
Gewicht mit 20 m Kabel	3,4 kg
Spiral-Verbindungs- kabel zum Monitor	1,5 m lang
Integrierte Meterzählung	
Prinzip	digital
Auflösung	0,05 m
Max. Abweichung	5 % vom Messwert

2 Aufbau und Funktion

DE



Abb. 3: Kabeltrommel mit angeschlossenem Monitor und Kamerakopf

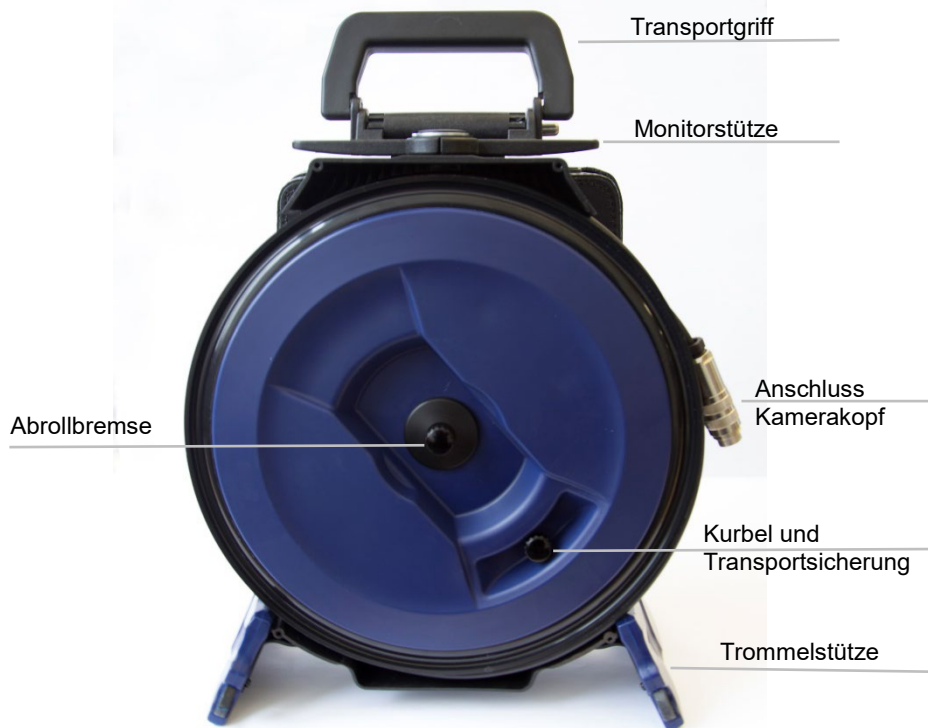


Abb. 4: Kabeltrommel Wöhler VIS 500

3 Anschlüsse

3.1 Anschluss des Kamerakopfes



Abb. 5: Angeschlossener Kamerakopf Ø 40 mm

Alle Kameraköpfe Wöhler VIS verfügen über eine 8-polige Kupplungs-Buchse, über die sie mit dem Kamerakabel der Kabeltrommel verbunden werden.

- Stecken Sie den Kabelstecker des Kamerakabels in die Kupplungs-Buchse des Kamerakopfes und drehen Sie anschließend das Gewindestück des Kabelsteckers zum Verschließen im Uhrzeigersinn.



ACHTUNG!

Achten Sie beim Verschließen auf eine dichte Verbindung.

3.2 Montage des Monitors



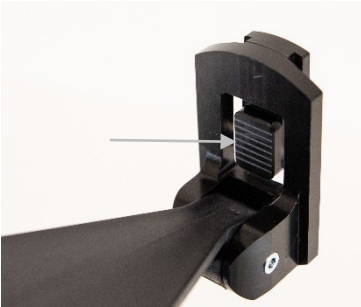
Abb. 6: Monitorhalterung

- Schieben Sie den Monitor schräg von oben auf die Halterung, bis er einrastet.



Abb. 7: Monitor auf Halterung schieben

- Schieben Sie den Monitor schräg von oben auf die Monitorhalterung, bis er einrastet.



*Abb. 8: Monitorhalterung (Rückseite),
Druckhebel mit Pfeil markiert*

- Um den Monitor nach der Inspektion von der Halterung wieder abzuziehen, drücken Sie auf den Druckhebel.



Abb. 9: Monitor von der Halterung abziehen

- Ziehen Sie gleichzeitig den Monitor von der Halterung.



Abb. 10: Verbindung Monitor - Kamera-
kabeltrommel

- Verbinden Sie das Anschlusskabel der Kabeltrommel (vgl. Abb. 3) mit dem Monitor.
- Stecken Sie den Kabelstecker des Anschlusskabels in die Kupplungs-Buchse des Monitors und drehen Sie anschließend das Gewindestück des Kabelsteckers zum Verschließen im Uhrzeigersinn.

4 Positionieren des Monitors auf der Kabeltrommel

Der Monitor lässt sich auf der Kabeltrommel drehen, neigen und in der Höhe verstellen.

4.1 Drehen

- Heben Sie den Monitor soweit an, dass Sie ihn drehen können, und drehen Sie den Monitor in Arbeitsposition.



HINWEIS!

Der Monitor rastet in der Drehposition ein und muss nicht gesichert werden. Ein einfaches Verstellen ist daher auch während der Inspektion möglich.



Abb. 11: Kabeltrommelkamera vor dem Körper getragen

- Positionieren Sie den Monitor quer zur Kabeltrommel, wenn Sie das Kamerasystem vor dem Körper tragen.

4.2 Neigen

- Wenn das Kamerasystem auf dem Boden abgestellt ist, kann der Monitor um 360° gedreht werden. Beim Drehen rastet der Monitor in 24 Rasterpunkten ein, so dass es nicht notwendig ist, die Position zu verschrauben.
- Neigen Sie den Monitor in die für Sie optimale Arbeitsposition.



HINWEIS!

Der Monitor rastet in der Neigungsposition ein und muss nicht gesichert werden. Ein einfaches Verstellen ist daher auch während der Inspektion möglich.

4.3 Kippen und in der Höhe• verstellen



Abb. 12: Fixierposition, d.h. der Monitor kann nicht gekippt werden.

- Stellen Sie die beiden Fixierhebel (vgl. auch Abb. 3: Kabeltrommel mit angeschlossenem Monitor und Kamerakopf) parallel zur Kabeltrommel, um den Monitor kippen und in der Höhe verstellen zu können.
- Kippen Sie den Monitor in die gewünschte Position.
- Fixieren Sie die Kippposition, indem Sie die 2 Fixierhebel um 90 ° verstellen.

5 Befestigen des Tragegurt



Abb. 11: Befestigungsösen für Tragegurt

Es stehen insgesamt 4 Befestigungsösen für den Tragegurt zur Verfügung:

- jeweils 2 Ösen an den Trommelstützen und 2 Ösen an der Monitorhalterung



Abb. 12: Kabeltrommelkamera mit Tragegurt getragen

- Befestigen Sie 2 Karabinerhaken am Monitor und 2 Karabinerhaken an einer Trommelstütze.



HINWEIS!

Mit der Auswahl der Trommelstütze entscheiden Sie, mit welcher Hand Sie kurbeln.

6 Inspektion

Die Kabeltrommelkamera ist insbesondere für die Inspektion von Abgasanlagen, Schornsteinen und Lüftungsanlagen von oben geeignet.

- Positionieren Sie die Kabeltrommel in einer sicheren Position auf dem Boden oder tragen Sie sie vor dem Körper.



ACHTUNG!

Soll die Kabeltrommelkamera auf dem Boden abgestellt werden, ist der Monitor so auszurichten, dass der Schwerpunkt über der Trommel liegt, so dass die Trommel nicht kippen kann.

6.1 Transportsicherung lösen



Abb. 13: Transportsicherung gelöst

- Lösen Sie die Transportsicherung, indem Sie die Kurbel aus der Trommel herausziehen.
- Die gelöste Transportsicherung kann nun als Kurbel genutzt werden, um das Kamerakabel ab- und wieder aufzuwickeln.



HINWEIS!

Während Sie das Kabel abrollen, können Sie die Position des Kamerakopfes immer wieder für die genauere Inspektion einer Stelle sichern, indem Sie die Kurbel wieder einschieben, bis sie einrastet.

6.2 Abrollbremse einstellen



Abb. 14: Einstellen der Abrollbremse

- Stellen Sie mit der Abrollbremse ein, wie leicht das Kabel sich abrollen lässt:
 - Drehung nach rechts > Kabel läuft schwerer
 - Drehung nach links > Kabel läuft leichter



HINWEIS!

Die Abrollbremse ist stufenlos einstellbar.

6.3 Kamerakabel aufwickeln

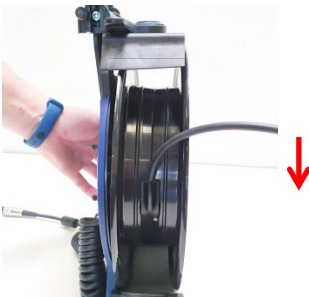


Abb. 15: Kabel unbedingt in Gegenrichtung aufwickeln



ACHTUNG!

Wenn das Kamera bis zum Anschlag von der Trommel abgewickelt wurde, ziehen Sie keinesfalls daran. Interne Teile könnten beschädigt werden.



ACHTUNG!

Wenn das Kamera bis zum Anschlag von der Trommel abgewickelt wurde, wickeln Sie es unbedingt in Gegenrichtung wieder auf. Andernfalls können interne Teile beschädigt werden.



ACHTUNG!

Achten Sie beim Aufwickeln darauf, dass der Anschluss zum Kamerakopf nicht in die Trommel rutscht.

Abb. 16: Position des Anschluss zum Kamerakopf bei aufgewickeltem Kabel

7 Garantie und Service

7.1 Garantie

Jede Kamerakabeltrommel Wöhler VIS 500 wird im Werk in allen Funktionen geprüft und verlässt unser Werk erst nach einer ausführlichen Qualitätskontrolle. Die Endkontrolle wird in einem Prüfbericht detailliert festgehalten und zusammen mit einem Kalibrierbericht jedem Messgerät beigelegt.

Bei sachgemäßem Gebrauch beträgt die Garantiezeit auf die Kabeltrommel 12 Monate ab Verkaufsdatum.

Die Kosten für den Transport und die Verpackung des Geräts im Reparaturfall werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.

Diese Garantie erlischt, wenn Reparaturen und Abänderungen von dritter, nicht autorisierter Stelle an dem Gerät vorgenommen wurden.

7.2 Service

Der SERVICE wird bei uns sehr groß geschrieben. Deshalb sind wir auch selbstverständlich nach der Garantiezeit für Sie da.

- Sie schicken die Kabeltrommel zu uns, wir reparieren sie innerhalb weniger Tage und schicken es Ihnen mit unserem Paketdienst.
- Sofortige Hilfe erhalten Sie durch unsere Techniker am Telefon.

8 Zubehör

Kamerakabelverlängerung 10 m, mit Metrierung: das Kamerakabel Best.-Nr. 8636 kann auf eine maximale Länge von 50 m störungsfrei verlängert werden.

9 Konformitätserklärung

Der Hersteller:

WÖHLER Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

erklärt, dass das Produkt:

Produktname: Kamerakabeltrommel Wöhler VIS 500

den wesentlichen Schutzanforderungen entsprechen, die in den Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und über die Niederspannung (2014/35/EU) festgelegt sind.

Zur Beurteilung des Produkts hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

EN 55024

EN 55022 Klasse B

Content

EN

1	General information	20
1.1	Operation Manual Information	20
1.2	Notes	20
1.3	Intended use.....	20
1.4	Transport	21
1.5	Information on disposal.....	22
1.6	Manufacturer.....	22
1.7	Technical data	23
2	Configuration and function	24
3	Connections	26
3.1	Connection of the camera head.....	26
3.2	Connection of the monitor.....	26
4	Positioning the monitor on the Cable Reel.....	29
4.1	Rotating the monitor	29
4.2	Tilting the monitor	30
4.3	Inclining the monitor and changing the height.....	30
5	Attaching the carrying strap.....	31
6	Inspection.....	31
6.1	Loosening the transport lock.....	32
6.2	Adjusting the break	32
6.3	Winding the camera cable	32
7	Warranty and service	34
7.1	Warranty	34
7.2	Service.....	34
8	Accessories.....	35
9	Declaration of conformity	35

1 General information

1.1 Operation Manual Information



This operation manual allows you to work safely with the Wöhler Cable Reel. Please keep this manual for your information.

The Wöhler Cable Reel should be employed by professionals for its intended use only.

Liability is void for any damages caused by not following this manual.

This operation manual is printed on environmentally friendly recovered paper.

1.2 Notes



ATTENTION!

Not following this note can cause permanent damage to the device.



NOTE

Useful information

1.3 Intended use

The Cable reel is used for winding the camera cable Wöhler VIS 500. It is especially applied for the inspection of vertical pipings, e.g chimneys, from above. For the video inspection a camera head Wöhler VIS 500 will be connected to the camera cable of the Cable Reel. The monitor Wöhler VIS 500 will be installed on top of the Cable Reel.

During inspection the Cable Reel can be carried in front of the body or positioned on the ground. Use the carrying belt system Wöhler VIS 500 for carrying the Cable Reel in front of the body.

1.4 Transport



ATTENTION!

Improper transport can harm the instrument and especially the monitor, if installed.

To avoid transport damages, transport and stocking must be done with the monitor in transport position, c.f. adjacent figure

EN

Fig. 17: Transport position

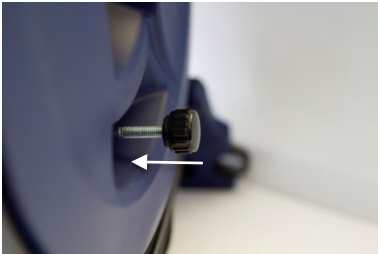


Fig. 18: Press in transportation lock before transport

Besides, the transportation lock must be pressed in to avoid that the camera cable unwinds.

1.5 Information on disposal



Electronic equipment does not belong into domestic waste, but must be disposed in accordance with the applicable statutory provisions.

Defective batteries are deemed to be hazardous waste and must be handed to recycling places of public disposal systems.



1.6 Manufacturer

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-100

Fax: +49 2953 7396-100

E-Mail: info@woehler.de

1.7 Technical data

EN

Cable reel	
Diameter of the reel	270 mm
Width x Height x Depth	270 x 335 x 55 mm
Weight with 20 m cable	3,4 kg
Coiled connecting cable between reel and monitor	Length: 1,5 m
Integrated metric marking	
Functional principle	digital
Resolution	0,05 m
Max. deviation	5 % of measured value

2 Configuration and function



Fig. 19: Cable reel with connected monitor and camera head

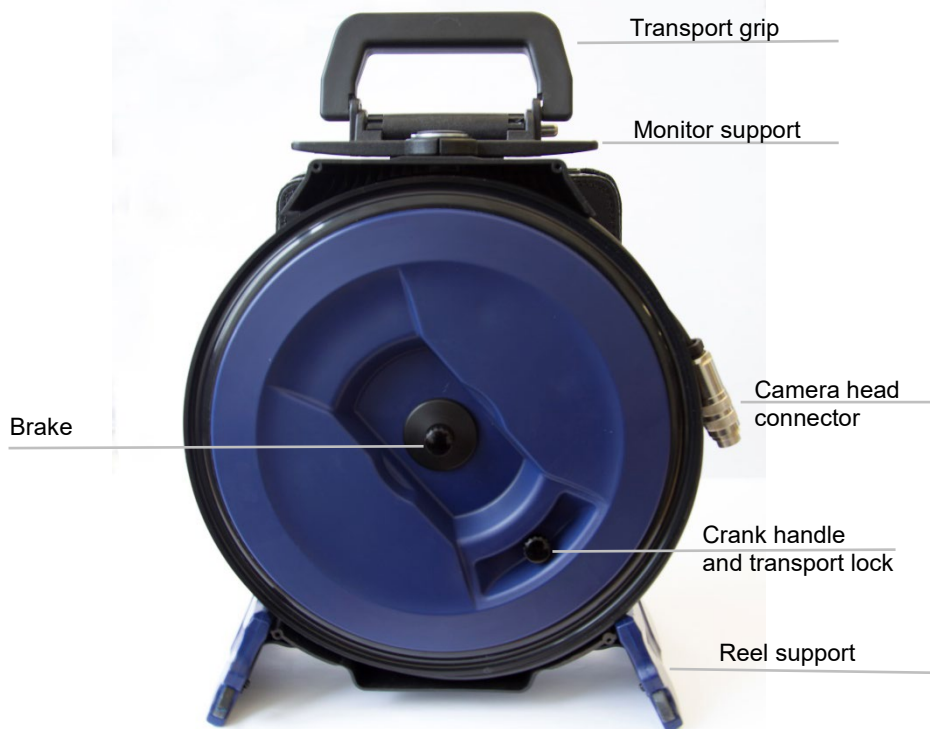


Fig. 20: Cable Reel Wöhler VIS 500

3 Connections

3.1 Connection of the camera head



Fig. 21: Connected camera head Ø 40 mm

All camera- heads are connected via a clutch socket with 8 poles to the cable.

- Plug cable jack and clutch socket of the camera head together and then turn the thread clockwise for closing the screw connection tightly.



ATTENTION!

Pay attention to a tight connection when plugging together.

3.2 Connection of the monitor



Fig. 22: Monitor holder



Fig. 23: Slide monitor onto bracket

- Slide the monitor diagonally from above onto the monitor bracket until it locks into place.

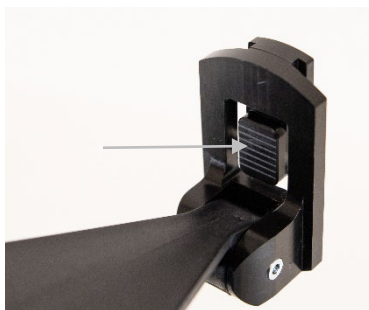


Fig. 26: Monitor holder (rear), pressure lever marked with arrow

- To remove the monitor from the bracket after inspection, press the push lever.



Fig. 27: Pulling the monitor off the bracket

- Pull the monitor from the bracket at the same time.

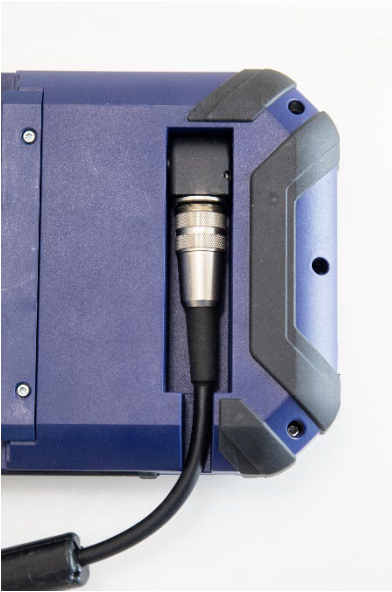


Fig. 28: Connection monitor - camera cable drum

- Connect the connection cable of the ka-belt drum (cf. fig. 3) to the monitor.
- Insert the cable plug of the connection cable into the coupling socket of the monitor and then turn the threaded part of the cable plug clockwise to lock it.

4 Positioning the monitor on the Cable Reel

It is possible to rotate and tilt the monitor on the Cable Reel and to adjust the height.

4.1 Rotating the monitor

- Lift the monitor so that you can rotate it. Turn it into the working position.



NOTE!

The monitor will lock in the rotary position and must not be secured. For this reason the position can easily be adjusted during the inspection.



Fig. 24: Cable reel camera carried in front of the body

- Position the monitor transversely to the cable reel when carrying the camera system in front of the body.

- When the camera system stands on the ground, the monitor can be rotated 360 degrees. During the rotation the monitor snaps in 24 snap points so that it will not be necessary to fix the position.

4.2 Tilting the monitor

- Tilt the monitor to your optimal working position



NOTE!

The monitor will snap in the tilting angle and must not be fixed. For this reason the position can easily be adjusted during the inspection.

4.3 Inclining the monitor and changing the height



Fig. 256: Fixed position, i.e. the monitor cannot be tilted.

- Set the two fixing levers (cf. also fig. 20: cable drum with connected monitor and camera head) parallel to the cable drum so that the monitor can be tilted and adjusted in height.
- Move the monitor to the required position.
- Fix the position by inclining the two fixing levers by 90 degrees.

5 Attaching the carrying strap



The Cable Reel has 4 lugs for the carrying belt system.

- 2 eyelets each on the drum supports and 2 eyelets on the monitor bracket

Fig. 26: Fastening eyelets for carrying strap



Fig. 27: Cable reel camera carried with carrying belt system

- Attach 2 snap hooks to the monitor and two snap hooks to the reel support.



NOTE!

By choosing the reel support you decide with which hand you will crank.

6 Inspection

The cable reel camera is especially appropriate for the inspection of exhaust system, chimneys and ventilation systems from above.

- Position the cable reel in a secure position on the ground or carry it in front of the body.



ATTENTION!

When putting the cable reel on the ground take care that the center of gravity of the monitor is above the cable reel, so that the cable reel stands stable.

6.1 Loosening the transport lock



Fig. 28: Transport lock not activated

- Loosen the transport lock by pulling the crank handle out of the reel.
- The transport lock can be used as crank handle now for winding and unwinding the camera cable.



NOTE!

When unwinding the cable you can consistently secure the position of the camera head by reinserting the crank handle until it locks. This way it is possible to inspect a certain point of the chimney in detail.

6.2 Adjusting the brake



Fig. 29: Adjusting the brake

- With the brake you can adjust how easy it is to unroll the cable:
 - Rotation to the right > Cable runs harder
 - Rotation to the left > Cable runs easier



NOTE!

The braking system is steplessly adjustable.

6.3 Winding the camera cable

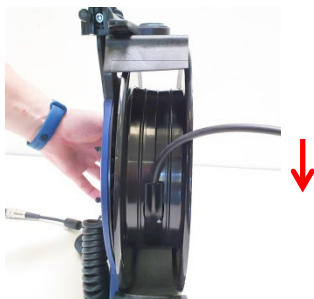


Fig. 30: Rewind the camera in the opposite direction in which it has been unwinded



ATTENTION!

In case of unwinding the cable completely from the winder, do not pull on the cable to prevent damages.



ATTENTION!

In case of unwinding the cable completely from the winder, rewind the camera in the opposite direction in which it has been unwinded. Otherwise internal parts may be damaged.



! ATTENTION!

When winding the cable take care that the connection to the camera head does not slip into the reel.

Fig. 31: Position of the connection to the camera head when the cable is completely wound

7 Warranty and service

7.1 Warranty

Each Cable Reel Wöhler VIS 500 will be tested in all functions and will leave our factory only after extensive quality control testing.

If used properly, the warranty period for the Cable Reel Wöhler VIS 500 will be 12 months from the date of sale.

This warranty does not cover the freight and packing costs when the device is sent to the factory for repair.

Service by non authorized personnel or making modifications to Cable Reel voids any warranty.

7.2 Service

Wöhler has built our reputation on excellence in customer service. Therefore, of course, we are readily available to assist you after the warranty period ends.

- Send us the Cable reel and we will repair it and return it to you with our package service.
- Immediate help is provided by our technical staff over the telephone.

8 Accessories

Camera cable extension 10 m, with metrication: the camera cable can be extended to a maximum length of 50 m without interference. Order-no. 8636

9 Declaration of conformity

Manufacturer:

WÖHLER Technik GmbH
Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

declares that the product:

Cable Reel Wöhler VIS 500

complies with the key safety requirements set down in the guidelines of the Council for the Harmonization of the Legal Requirements of the Member States in relation to the electromagnetic compatibility (2014/30/EU) and Low Voltage (2014/35/EU).

The following standards were availed of to evaluate the product in respect of the electromagnetic compatibility:

EN 55024

EN 55022 Klasse B

Indice

1	Specifica	37
1.1	Informationen zur Bedienungsanleitung	37
1.2	Indicazioni nelle istruzioni d'uso	37
1.3	Impiego appropriato	37
1.4	Fornitura base	38
1.5	Trasporto	38
1.6	Smaltimento	39
1.7	Indirizzo importatore	39
1.8	Dati tecnici	40
2	Struttura e funzioni	41
3	Collegamenti	43
3.1	Collegamento della testata telecamera	43
3.2	Montaggio del monitor	43
4	Posizionare il monitor sull'avvolgicavo	46
4.1	Girare	46
4.2	Inclinare	47
4.3	Posizione di trasporto	47
5	Fissaggio della cinghia	48
6	Ispezione	48
6.1	Togliere il gancio di fissaggio	49
6.2	Taratura frizione	49
6.3	Srotolare il cavo	49
7	Garanzia ed assistenza	51
7.1	Garanzia	51
7.2	Assistenza	51
8	Accessori	52
9	Dichiarazione di conformità	52
	Points of sale and service	87

1 Specifica

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung



Queste istruzioni d'uso comprendono tutte le informazioni per l'uso sicuro dell'avvolgicavo e raccomandiamo di custodirle bene.

L'avvolgicavo deve solo essere usato per lo scopo previsto da personale esperto e in conformità ai dati specificati.

Si escludono qualsiasi responsabilità o garanzia per danni risultanti dall'uso inappropriato dello strumento.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata.

1.2 Indicazioni nelle istruzioni d'uso



ATTENZIONE!

Segnala indicazioni che devono essere considerate per evitare il rischio di danneggiare lo strumento.



AVVISO!

Evidenzia consigli e informazioni utili.

1.3 Impiego appropriato

L'avvolgicavo è previsto per l'avvolgimento del cavo telecamera Wöhler VIS 500. È da usare particolarmente per le videoispezioni dall'alto, per es. di canne fumarie. Per la videoispezione viene collegato al cavo la testata e l'unità monitor VIS 500.

L'avvolgicavo serve anche come sede per il monitor Wöhler VIS 500 e viene portato sul petto durante la videoispezione.

L'uso è riservato esclusivamente a tecnici qualificati. Ogni impiego diverso è improprio.

1.4 Fornitura base

Strumento	Fornitura	
Avvolgicavo per Wöhler VIS 500 con cavo	20 m	Cod. 6310
	30 m	Cod. 4166

1.5 Trasporto



Fig. 1: Posizione di trasporto



ATTENZIONE!

Per evitare danneggiamenti del trasporto l'avvolgicavo e soprattutto l'unità monitor devono essere sempre protetti accuratamente!

Per evitare danni da trasporto il monitor deve essere messo sempre in posizione di trasporto come indicato nella figura accanto.



Fig. 32: Inserire il gancio di fissaggio

Inoltre si deve chiudere il gancio di fissaggio, evitando lo srotolamento accidentale del cavo.

1.6 Smaltimento



Le apparecchiature elettroniche non vanno collocate insieme ai rifiuti domestici, ma, ai sensi della direttiva ambientale, vanno condotte ad un centro di smaltimento qualificato nell'Unione europea.

Batterie danneggiate sono rifiuti speciali e devono perciò essere portate in un centro di raccolta apposito per rifiuti pericolosi.



1.7 Indirizzo importatore

Wöhler Italia Srl

Corso della Libertà 93

39100 Bolzano

Tel.: +39 0471 402422

Fax: +39 0471 406099

E-Mail: info@woehler.it

1.8 Dati tecnici

Avvolgicavo	
Cestello Ø	270 mm
Larg. x alt. x prof.	270 x 335 x 55 mm
Peso con cavo 20 m	3,4 kg
Cavo spirale per collegamento monitor-	Lunghezza 1,5 m
Metratura digitale integrata	
Principio	digitale
Risoluzione	0,05 m
Precisione	5 % valore misurato

2 Struttura e funzioni

IT



Fig. 36: Avvolgicavo con monitor e testata telecamera



Fig. 37: Avvolgicavo per Wöhler VIS 500

3 Collegamenti

3.1 Collegamento della testata telecamera



Tutte le testate telecamera Wöhler VIS sono dotate di presa 8 poli per cavo telecamera.

- Inserire la spina del cavo telecamera nella presa della testata ed avvitare la ghiera metallica in senso orario.



ATTENZIONE!

Controllare che l'avvitamento sia a tenuta.

*Fig. 38: Collegato
testa della telecamera Ø 40 mm*

3.2 Montaggio del monitor



Fig. 39: Supporto del monitor



*Fig. 40: Far scorrere il monitor sulla
staffa*

- Far scorrere il monitor in diagonale dall'alto sulla staffa del monitor finché non si blocca in posizione.

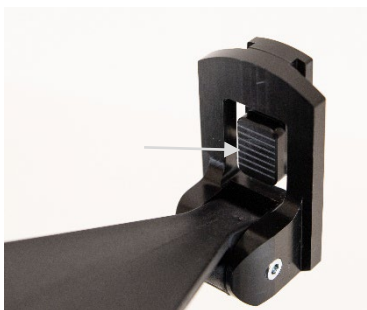


Fig. 41: Supporto del monitor (posteriore), leva di pressione contrassegnata da una freccia

- Per rimuovere il monitor dalla staffa dopo l'ispezione, premere la leva di spinta.



Fig. 42: Estrarre il monitor dalla staffa

- Estrarre il monitor dalla staffa allo stesso tempo.



Fig. 43: monitor di connessione - tamburo del cavo della telecamera

- Collegare il cavo di collegamento del tamburo per cavi (cfr. fig. 3) al monitor.
- Inserire la spina del cavo di collegamento nella presa di accoppiamento del monitor e poi girare la parte filettata della spina del cavo in senso orario per bloccarla.

4 Posizionare il monitor sull'avvolgicavo

Il monitor si può girare, inclinare e regolare in altezza.

4.1 Girare

- Alzare il monitor fino a quando lo si può girare e girarlo nella posizione di lavoro.



INDICAZIONE!

Il monitor si blocca automaticamente e questo permette anche lo spostamento durante l'ispezione.



Fig. 44: Usare la telecamera sul petto

- Posizionare il monitor trasversalmente all'avvolgicavo, quando si usa la telecamera sul petto (vedi Fig. 8).
- Quando il sistema di telecamere è posizionato sul pavimento, il monitor può essere ruotato di 360°. Durante la rotazione, il monitor si blocca in 24 punti della griglia in modo che non sia necessario avvitare la posizione.

4.2 Inclinare

- Inclinare il monitor per una posizione di lavoro ottimale.



INDICAZIONE!

Il monitor si blocca automaticamente nella inclinazione e non serve fissarlo. Uno spostamento dell'inclinazione per cui è possibile anche durante la videoispezione.

4.3 Posizione di trasporto

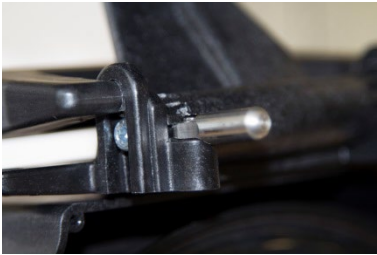


Fig. 45: Posizione di fissaggio – il monitor, non può essere cambiato di posizione

- Posizionare le due leve di fissaggio (cfr. anche fig. 3: tamburo del cavo con monitor e testa della telecamera collegati) parallelamente al tamburo del cavo in modo che il monitor possa essere inclinato e regolato in altezza.
- Portare il monitor nella posizione desiderata..
- Fissare il monitor girando la leva di 90°.

5 Fissaggio della cinghia



Fig. 46: Occhielli di fissaggio per la cinghia di trasporto

Ci sono un totale di 4 occhielli di fissaggio per la cinghia di trasporto:

-2 occhielli ciascuno sui supporti del tamburo e 2 occhielli sulla staffa del monitor



Fig. 47: Macchina fotografica a tamburo con cavo portata con la cinghia

- Collegare 2 moschettoni sul monitor e 2 moschettoni sull'avvolgicavo.



INDICAZIONE!

Attraverso la manovella si decide con quale mano si vuole girare azionare l'avvolgicavo.

6 Ispezione

La telecamera con avvolgicavo è particolarmente adatta per l'ispezione di canne fumarie e impianti di ventilazione dall'alto.

- Posizionare l'avvolgicavo in un punto stabile sul pavimento oppure portarlo al corpo.



ATTENZIONE!

Se si vuole lavorare con l'avvolgicavo appoggiato per terra il monitor sarà posizionato in modo che il peso sia distribuito uniformemente e l'avvolgicavo non può cadere.

6.1 Togliere il gancio di fissaggio



Fig. 14: Togliere il gancio di fissaggio

- Togliere il gancio di fissaggio tirando la manopola della manovella.
- La manovella può ora essere usata per arrotolare o srotolare il cavo.



INDICAZIONE!

Quando il cavo è srotolato e la testata si trova sul punto della canna fumaria che si vuole osservare con più attenzione, basterà spingere in dentro il gancio di fissaggio.

6.2 Taratura frizione



Fig. 15: Taratura frizione

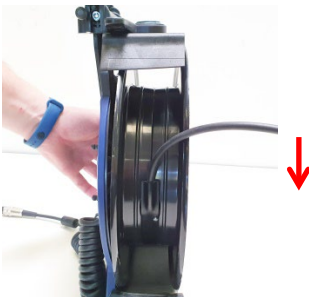
- Impostare la frizione in modo da ottenere lo srotolamento ottimale:
 - Girare a destra > frizione più dura
 - Girare a sinistra > frizione meno dura



INDICAZIONE!

La frizione è regolabile in modo variabile.

6.3 Srotolare il cavo



Avvolgere il cavo sempre in senso contrario allo srotolamento



ATTENZIONE!

Avvolgere il cavo sempre in senso contrario allo srotolamento, anche se il cavo è stato srotolato completamente.



ATTENZIONE!

Quando avete srotolato completamente il cavo mai tirarlo, perché potrebbero rompersi die componenti interni

- Riavvolgere il cavo sempre nella direzione opposta allo srotolamento.

Fig. 16: Posizione della spina del cavo di collegamento testata.

7 Garanzia ed assistenza

7.1 Garanzia

Ogni avvolgicavo è controllato in fabbrica su tutte le funzioni e viene spedito solo dopo aver passato positivamente il controllo qualità.

Lo strumento è coperto da una garanzia di 12 mesi a partire dalla data di vendita salvo danneggiamento per impiego improprio..

I costi di trasporto ed imballo dello strumento inviato per la riparazione sono sempre a carico del cliente e non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia decade immediatamente se lo strumento viene aperto, riparato o trasformato da ditte o persone non espressamente autorizzate dalla ditta Wöhler.

7.2 Assistenza

L'assistenza tecnica è per noi un servizio di massima importanza e anche dopo la scadenza della garanzia offriamo le seguenti possibilità d'aiuto:

- Chiamando il ns. Servizio Assistenza Tecnica è possibile avere l'assistenza tecnica rapidissima.
- Mandando lo strumento direttamente al nostro Servizio Assistenza Tecnica, noi lo ripariamo entro pochi giorni e lo speditiamo subito indietro.
- Portando lo strumento personalmente al SAT per una riparazione immediata (previo appuntamento).

Per ogni assistenza consigliamo sempre richiedere il ritiro compilando la richiesta sul nostro sito internet www.woehler.it > **ASSISTENZA** > **Incarico di assistenza.**

8 Accessori

Prolunga del cavo della telecamera 10 m, con metrica: il cavo della telecamera può essere esteso ad una lunghezza massima di 50 m senza interferenze.

Cod. 8636

9 Dichiarazione di conformità

Il fabbricante:

WÖHLER Technik GmbH

Wöhler Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

Dichiara che il prodotto:

Nome prodotto: Avvolgicavo Wöhler VIS 500

è conforme le esigenze generali fissate nelle direttive del consiglio per l'assimilazione delle norme giuridiche degli stati membri sulla compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU) e per la bassa tensione (2014/35/EU).

Per la valutazione della compatibilità elettromagnetica del prodotto sono state citate le seguenti norme:

EN 55024
EN 55022 Classe B

den wesentlichen Schutzanforderungen entsprechen, die in den Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und über die Niederspannung (2014/35/EU) festgelegt sind.

Zur Beurteilung des Produkts hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

EN 55024
EN 55022 Klasse B

Table des matières

1	Informations Générales	54
1.1	Informations relatives au mode d'emploi.....	54
1.2	Remarques	54
1.3	Utilisation conforme	54
1.4	Transport	55
1.5	Traitement des déchets	56
1.6	Fabricant.....	56
1.7	Caractéristiques techniques	57
2	Construction et fonctionnement	58
3	Raccords	60
3.1	Raccord de la tête de caméra.....	60
3.2	Montage du moniteur.....	60
4	Positionner le moniteur sur l'enrouleur de câble	63
4.1	Tourner	63
4.2	Incliner	64
4.3	Basculer et régler en hauteur.....	64
5	Fixer la sangle.....	65
6	Inspection.....	65
6.1	Libérer la sécurité de transport	66
6.2	Régler le frein de déroulement.....	66
6.3	Enrouler le câble de caméra	66
7	Garantie et service	68
7.1	Garantie.....	68
7.2	Service.....	68
8	Accessoires.....	69
9	Déclaration de conformité	69

1 Informations Générales

1.1 Informations relatives au mode d'emploi



Ce mode d'emploi vous permet de travailler en toute sécurité avec votre Enrouleur de Câble Wöhler VIS 500. Il doit être conservé à titre d'information.

Le Wöhler VIS 500 ne peut être utilisé que par un personnel dûment qualifié aux fins prévues.

Nous déclinons toutes responsabilités pour des dommages dus à un non respect de ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi a été imprimé sur du papier recyclé respectueux de l'environnement.

1.2 Remarques

Attention !

Désigne des consignes signalant un danger dont la non-observation peut conduire à des dommages de l'appareil.



INDICATION ! Information utile

1.3 Utilisation conforme

L'enrouleur de câble est utilisé pour enrouler le câble de caméra Wöhler VIS 500. Il s'utilise en particulier pour l'inspection de canalisations verticales par le haut, par ex. de cheminées,. Pour l'inspection vidéo, une tête de caméra Wöhler VIS est raccordée au câble de la caméra. Le moniteur Wöhler VIS 500 est monté sur l'enrouleur de câble.

L'enrouleur de câble peut être porté devant le corps ou posé sur le sol pendant l'inspection. Pour porter le moniteur devant le corps, il faut utiliser la sangle Wöhler VIS 500.

1.4 Transport

FR



Fig. 33: Position de transport



ATTENTION !

Un transport non conforme peut endommager l'appareil et en particulier un moniteur monté !

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, le moniteur doit toujours être placé en position de transport pour le transport et le stockage, cf. l'illustration ci-contre.

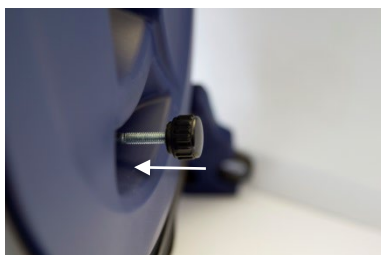


Fig. 34: Enfoncez la sécurité de transport pour le transport

En outre, la sécurité de transport doit être enfoncée afin d'éviter un déroulement accidentel du câble de la caméra.

1.5 Traitement des déchets



Les composants électroniques ne sont pas des déchets domestiques. Ils doivent être éliminés en respectant la législation en vigueur.

Les batteries défectueuses, une fois retirées de l'appareil peuvent être déposées dans un centre de recyclage des déchets publics, un point de vente ou de stockage de batteries.



1.6 Fabricant

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-100

Fax: +49 2953 73-96100

E-Mail: info@woehler.de

1.7 Caractéristiques techniques

FR

Enrouleur de câble	
Ø du panier	270 mm
Largeur x hauteur x profondeur	270 x 335 x 55 mm
Poids avec 20 m de câble	3,4 kg
Câble de connexion en spirale au moniteur	1,5 m de long
Compteur métrique intégré	
Principe	numérique
résolution	0,05 m
Écart max.	5 % de la valeur mesurée

2 Construction et fonctionnement



Fig. 35: Enrouleur de câble avec moniteur et tête de caméra connectés



Fig. 36: Enrouleur de câble Wöhler VIS 500

3 Raccords

3.1 Raccord de la tête de caméra



Fig. 37: Tête de caméra connectée Ø 40 mm

Toutes les têtes de caméra Wöhler VIS sont équipées d'une prise d'accouplement à 8 pôles permettant de les raccorder au câble de caméra de l'enrouleur de câble.

- Enfichez le connecteur du câble de la caméra dans la prise de couplage de la tête de la caméra, puis tournez la partie filetée du connecteur du câble en sens horaire pour le fermer.



ATTENTION !

Veillez à ce que la connexion soit étanche lors de la fermeture.

3.2 Montage du moniteur



Fig. 38: Support du moniteur



Fig. 39: Faire glisser le moniteur sur le support

- Faire glisser le moniteur en biais par le haut sur le support du moniteur jusqu'à ce qu'il encliquète

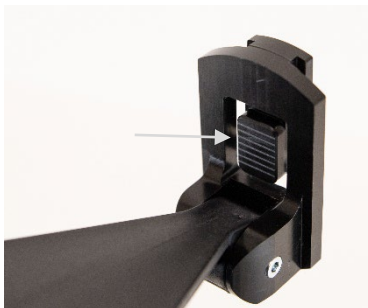


Fig. 40: Support de moniteur (arrière), levier de pression marqué d'une flèche



Fig. 41: Retirer le moniteur de son support

- Pour retirer le moniteur de son support après l'inspection, appuyez sur le levier de pression.
- Dans un même temps, retirez le moniteur du support.



Fig. 42: Connexion moniteur - enrouleur de câble de caméra

- Connectez le câble de connexion de l'enrouleur de câble (voir fig. 3) au moniteur.
- Enfichez le connecteur du câble de la caméra dans la prise de couplage de la tête de caméra, puis tournez la partie filetée du connecteur du câble en sens horaire pour le fermer.

4 Positionner le moniteur sur l'enrouleur de câble

Le moniteur se laisse tourner, incliner et régler en hauteur sur l'enrouleur de câble.

4.1 Tourner

- Soulevez le moniteur jusqu'à ce que vous puissiez le tourner et faites-le pivoter en position de travail.



NOTA !

Le moniteur s'enclenche en position de rotation et ne doit pas être bloqué. On peut donc effectuer un simple réglage même pendant l'inspection.



Fig. 43: Caméra à enrouleur de câble portée à l'avant du corps

- Positionnez le moniteur perpendiculairement à l'enrouleur de câble lorsque vous portez le système de caméra à l'avant du corps.

- Lorsque le système de caméra est posé sur le sol, le moniteur se laisse tourner de 360°. Lors de la rotation, le moniteur s'enclenche en 10 points de grille de sorte qu'il n'est pas nécessaire de visser la position.
- Inclinez le moniteur dans la position de travail qui vous convient le mieux.

4.2 Incliner



NOTA !

Le moniteur s'enclenche en position de rotation et ne doit pas être bloqué. On peut donc effectuer un simple réglage même pendant l'inspection.

4.3 Basculer et régler en hauteur



Fig. 44: Position fixe, c-à-d. le moniteur ne se laisse pas incliner.

- Placez les deux leviers de fixation (cf. aussi Fig. 3: Enrouleur de câble avec moniteur et tête de caméra connectés) parallèlement à l'enrouleur de câble pour pouvoir incliner le moniteur et le régler en hauteur.
- Basculez le moniteur dans la position souhaitée.
- Fixez la position de basculement en déplaçant les 2 leviers de fixation de 90 °.

5 Fixer la sangle



Fig. 45: Œillets de fixation pour la sangle

Il y a en tout 4 œillets de fixation pour la sangle :
 - 2 œillets sur chacun des supports de l'enrouleur
 et 2 œillets sur le support du moniteur



Fig. 46: Caméra à enrouleur de câble portée avec une sangle

- Fixez 2 mousquetons au support du moniteur et 2 mousquetons à un support de l'enrouleur.



NOTA !

En choisissant le support de l'enrouleur, vous décidez avec quelle main vous tournez la manivelle.

6 Inspection

La caméra à enrouleur de câble convient particulièrement bien à une inspection des conduits de fumée, des cheminées et des systèmes de ventilation par le haut.

- Placez le tambour de câble dans une position sûre sur le sol ou portez-le à l'avant du corps.



ATTENTION !

Pour poser la caméra de l'enrouleur de câble sur le sol, le moniteur doit être orienté de manière à ce que le centre de gravité se trouve au-dessus de l'enrouleur de sorte que celui-ci ne puisse pas basculer.

6.1 Libérer la sécurité de transport



Fig. 47: Sécurité de transport libérée

- Libérez la sécurité de transport en tirant la manivelle hors de l'enrouleur.
- La sécurité de transport libérée peut maintenant être utilisée comme manivelle pour dérouler et ré-enrouler le câble de la caméra.



NOTA !

Pendant que vous déroulez le câble, vous pouvez toujours bloquer la position de la tête de la caméra pour inspecter un endroit plus en détail en rentrant à nouveau la manivelle jusqu'à ce qu'elle encliquète

6.2 Régler le frein de déroulement

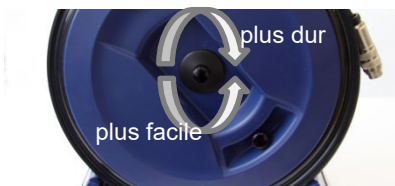


Fig. 48: Réglage du frein de déroulement

- Réglez la facilité avec laquelle le câble se déroule à l'aide du frein de déroulement :
 - rotation à droite > le câble se déroule plus durement
 - rotation à gauche > le câble se déroule plus facilement



NOTA !

Le frein de déroulement est réglable en continu.

6.3 Enrouler le câble de caméra

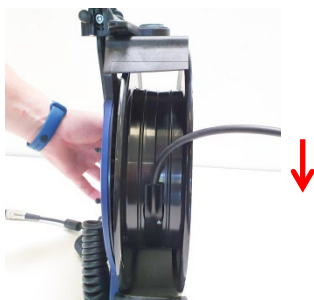


Fig. 49: Il faut absolument enrouler le câble en sens inverse



ATTENTION !

Lorsque la caméra est déroulée de l'enrouleur jusqu'à la butée, ne tirez en aucun cas dessus. Des pièces intérieures risqueraient d'être endommagées.



ATTENTION !

Lorsque la caméra est déroulée de l'enrouleur jusqu'à la butée, enroulez en tout cas le câble en sens inverse.

Autrement, des pièces intérieures pourraient être endommagées.

**ATTENTION !**

Lors de l'enroulement, veillez à ce que le raccord à la tête de caméra ne glisse pas dans l'enrouleur.

Fig. 50: Position de la connexion à la tête de caméra lorsque le câble est enroulé

7 Garantie et service

7.1 Garantie

Chaque Enrouleur de Câble a été testé dans tous ses fonctions et ne quitte notre usine qu'après avoir été soumis à un contrôle de qualité approfondi.

La période de garantie du système d'inspection vidéo HD Wöhler VIS 700 est de douze mois à compter de la date d'achat, à l'exception du dôme en plastique et de la carte mémoire du Wöhler VIS 700.

En cas de réparation, les frais de port et d'emballage de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Cette garantie s'arrête lorsque des réparations et modifications ont été effectuées par un personnel non autorisé.

7.2 Service

Pour nous, le SERVICE joue un rôle très important dans nos rapports avec nos clients. Voilà pourquoi nous sommes toujours à votre disposition même après l'expiration de la période de garantie.

- Si vous nous envoyez l'appareil, il vous sera renvoyé par notre service d'expédition après réparation en quelques jours seulement.
- Vous pouvez solliciter l'aide directe de nos ingénieurs par téléphone.

8 Accessoires

Rallonge de câble de caméra de 10 m, avec métrage :
le câble de la caméra peut être rallongé jusqu'à une
longueur maximale de 50 m sans dérangements.

N° d'art. 8636

9 Déclaration de conformité

Le fabricant

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

déclare que le produit suivant:

Nom du produit : Enrouleur du câble Wöhler VIS 500

est conforme aux exigences de protection essentielles fixées dans les directives du Conseil portant sur l'alignement des prescriptions juridiques, dans les Etats membres, sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU) et sur la basse tension (2014/35/EU).

Pour juger de la compatibilité électromagnétique du produit, il a été fait appel aux normes suivantes :

EN 55024

EN 55022 classe B

Innhold

1	Generelt	71
1.1	Informasjon om brukerhåndboken.....	71
1.2	Henvisninger i brukerhåndboken.....	71
1.3	Bestemmelsesmessig bruk	71
1.4	Transport.....	72
1.5	Bortfrakting.....	73
1.6	Produsentens adresse	73
1.7	Tekniske data	74
2	Oppbygning og funksjon	75
3	Uttak	77
3.1	Uttak for kamerahodet.....	77
3.2	Montering av monitoren.....	77
4	Plassering av monitoren på kabeltrommelen	80
4.1	Dreie.....	80
4.2	Senke	81
4.3	Vippe og justere i høyden.....	81
5	Feste av bærerem	82
6	Inspeksjon	82
6.1	Løsne transportsikringen.....	83
6.2	Stille inn avrullingsbremsen.....	83
6.3	Rulle opp kamerakabelen.....	83
7	Garanti og service.....	85
7.1	Garanti	85
7.2	Service	85
8	Tilbehør	86
9	Samsvarserklæring	86

1 Generelt

1.1 Informasjon om brukerhåndboken



Denne brukerhåndboken muliggjør sikker betjening av Wöhler kabeltrommelen. Ta vare på denne brukerhåndboken til enhver tid.

Wöhler kabeltrommelen må kun brukes av faglig kompetent personale og innenfor tiltenkt bruksområde.

Vi er ikke ansvarlige for skader som følge av at denne brukerhåndboken ikke ble fulgt.

Denne brukerhåndboken er trykt på miljøvennlig resirkulert papir.

1.2 Henvisninger i brukerhåndboken



OBS!

Kjennetegner henvisninger til farer som kan føre til skader på apparatet.



HENVISNING!

Fremhever tips og annen nyttig informasjon.

1.3 Bestemmelsesmessig bruk

Kamerakabeltrommelen brukes til å rulle opp kamerakabelen Wöhler VIS 500. Den brukes først og fremst ved inspeksjon av vertikale rørledninger, f.eks. skorstein, ovenfra og ned. Videoinspeksjonen gjennomføres ved å koble et kamerahode Wöhler VIS til kamerakabelen. Monitoren Wöhler VIS 500 festes på kabeltrommelen.

Du kan bære kabeltrommelen foran kroppen eller sette den fra deg mens du foretar inspeksjonen med monitoren. Når den bæres foran kroppen, brukes bæreremmen Wöhler VIS 500.

1.4 Transport



Fig. 51: Transportposisjon



OBS!

Ved ikke forskriftsmessig transport kan apparatet og spesielt en festet monitor ødelegges!

For å unngå transportskader må monitoren alltid settes i transportposisjon under transport og lagring, se bildet ved siden av.

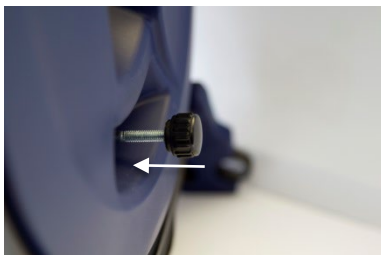


Fig. 52: Transportsikringen trykkes inn for transport

I tillegg skal transportsikringen trykkes inn for å unngå utilsiktet avrulling av kamerakabelen.

1.5 Bortfrakting



Elektroniske apparater må ikke kastes sammen med øvrig husholdningsavfall, men deponeres i henhold til gjeldende miljøforskrifter.

Defekte batterier er farlig avfall og leveres inn på godkjente innsamlingssteder.



1.6 Produsentens adresse **Wöhler Technik GmbH**

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tlf.: +49 2953 73-100

Faks: +49 2953 7396-100

E-post: info@woehler.de

1.7 Tekniske data

Kabeltrommel	
Kurv-Ø	270 mm
Bredde × høyde × dybde	270 × 335 × 55 mm
Vekt med 20 m kabel	3,4 kg
Spiral-forbindelseska- bel til monitoren	1,5 m lengde
Integrert metertelling	
Prinsipp	digitalt
Oppløsning	0,05 m
Maks. avvik	5 % av måleverdien

2 Oppbygning og funksjon

NO



Fig. 53: Kabeltrommel med tilkoblet monitor og kamerahode



Fig. 54: Kabeltrommel Wöhler VIS 500

3 Uttak

3.1 Uttak for kamerahodet



Fig. 55: Tilkoblet kamerahode Ø 40 mm

Alle kamerahoder Wöhler VIS har en 8-polet koblingshylse de er tilkoblet med til kamerakabelen til kabeltrommelen.

- Sett kabelpluggen til kamerakabelen inn i koblingshylsen til kamerahodet og vri deretter gjenestykket på kabelpluggen med urviseren for å lukke.



OBS!

Sørg for en tett kobling når det lukkes.

3.2 Montering av monitoren



Fig. 56: Holdeinnretning til monitoren



Fig. 57: Skyv monitoren på holdeinnretningen

- Hold monitoren på skrå og skyv den ovenfra og ned monitørens holdeinnretning inntil monitoren går i lås.

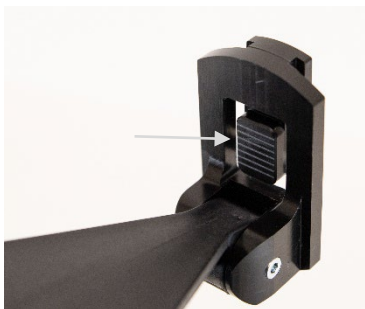


Fig. 58: Holdeinnretning til monitoren (bakside), trykkstang merket med pil

- For å trekke monitoren ut av holdeinnretningen etter utført inspeksjon, trykk på trykkstangen.



Fig. 59: Trekke monitoren ut av holdeinnretningen

- Trekk monitoren samtidig ut av holdeinnretningen.



*Fig. 60: Forbindelse monitor – kamera-
beltrommel*

- Koble tilkoblingskabelen til kabeltrommelen (se fig. 3) til monitoren.
- Sett kabelpluggen til tilkoblingskabelen inn i koblingshylsen til monitoren og vri deretter gjengestykket på kabelpluggen med urviseren for å lukke.

4 Plassering av monitoren på kabeltrommelen

Monitoren som er plassert på kabeltrommelen, kan dreies, senkes og justeres i høyden.

4.1 Dreie

- Løft monitoren opp i høyden helt til den kan dreies, og dreii monitoren i arbeidsposisjon.



HENVISNING!

Monitoren går i lås i dreieposisjonen og må ikke sikres. Enkel justering er derfor mulig mens inspeksjonen pågår.



Fig. 61: Kabeltrommelkamera mens det bæres foran kroppen

- Plasser monitoren på tvers av kabeltrommelen når du bærer kamerasystemet foran kroppen.

4.2 Senke

- Når du har satt fra deg kamerasystemet, kan monitoren dreies 360 grader. Når monitoren dreies, går den i lås i 24 rasterpunkter slik at det ikke er nødvendig å skru fast posisjonen.
- Senk monitoren helt til den er i optimal arbeidsposisjon.



HENVISNING!

Monitoren går i lås i senkeposisjonen og må ikke sikres. Enkel justering er derfor mulig mens inspeksjonen pågår.

4.3 Vippe og justere i høyden



Fig. 62: Fiksert posisjon, dvs. monitoren kan ikke vippes.

- Sett de to posisjoneringspinnene (se også Fig. 3: Kabeltrommel med tilkoblet monitor og kamerahode) parallelt med kabeltrommelen for å kunne vippe og justere monitoren i høyden.
- Vipp monitoren i ønsket posisjon.
- Fikser vippeposisjonen ved å vri de 2 posisjoneringspinnene 90 grader.

5 Feste av bærerem



Fig. 63: Løkker til feste av bærerem

Det finnes totalt 4 løkker til feste av bæreremmen:
- 2 løkker på trommelstøttene og 2 løkker på moni-
torens holdeinnretning hver



Fig. 64: Kabeltrommelkamera som bæres
med bæreremmen

- Fest 2 karabinerkroker på monitorens holdeinnretning og 2 karabinerkroker på én av trommelstøttene.



HENVISNING!

Med utvalget av trommelstøtten bestemmer du
hånden du dreier sveiven med.

6 Inspeksjon

Kabeltrommelkameraet er spesielt egnet til inspeksjon ovenfra og ned av avgassanlegg, skorstein og ventilasjonsanlegg.

- Plasser kabeltrommelen på gulvet i en sikker posisjon eller bær den foran kroppen.



OBS!

Hvis kabeltrommelkameraet settes ned på gulvet, skal monitoren stilles inn slik at tyngdepunktet be-
finner seg ovenfor trommelen slik at trommelen
ikke velter.

6.1 Løsne transportsikringen



Fig. 65: Transportsikring i løsnet stand

- Løsne transportsikringen ved å dra sveiven ut av trommelen.
- Transportsikringen som er løsnet, kan nå brukes som sveiv for å rulle kamerakabelen av og opp igjen.



HENVISNING!

Mens kabelen rulles av, har du alltid mulighet til å sikre kamerahodets posisjon for å foreta en nøyaktigere inspeksjon av stedet. Til dette skyves sveiven inn til den går i lås.

6.2 Stille inn avrullingsbremsen



Fig. 66: Innstilling av avrullingsbremsen

- Bruk avrullingsbremsen til å stille inn hvor lett det skal være å rulle av kabelen:
 - dreie mot høyre > kabelen går tyngre
 - dreie mot venstre > kabelen går lettere



HENVISNING!

Avrullingsbremsen kan stilles inn trinnløst.

6.3 Rulle opp kamerakabelen



Fig. 67: Kabelen må alltid rulles opp i motsatt retning



OBS!

Hvis kameraet er rullet av trommelen i sin helhet, må du ikke under noen omstendigheter dra i den. Interne deler kan bli ødelagt.



OBS!

Hvis kameraet er rullet av trommelen i sin helhet, må du alltid rulle det opp igjen i motsatt retning. Ellers er det fare for at interne deler blir ødelagt.



! **OBS!**

Når kabelen rulles opp, må du påse at uttaket for kamerahodet ikke kommer bort i trommelen.

Fig. 68: Posisjon av uttak for kamerahodet når kabelen er rullet opp

7 Garanti og service

7.1 Garanti

Samtlige funksjoner til enhver kamerakabeltrommel Wöhler VIS 500 kontrolleres på fabrikken, og trommelen forlater fabrikken først etter omfattende kvalitetskontroll. Sluttkontrollen dokumenteres detaljert i en testrapport og legges ved det enkelte måleapparatet sammen med kalibreringsrapporten.

Ved riktig bruk er garantitiden for kabeltrommelen 12 måneder fra salgsdato.

Denne garantien dekker ikke kostnadene til transport og emballasje av apparatet i tilfelle reparasjon.

Garantien opphører når det er blitt foretatt reparasjoner og endringer på apparatet av et tredje, ikke-autorisert sted.

7.2 Service

Hos oss skrives SERVICE med stor S. Derfor hjelper vi deg også etter endt garantitid.

- Du sender kabeltrommelen til oss, vi reparerer den i løpet av noen få dager og returnerer den til deg med vår pakketjeneste.
- Umiddelbar hjelp får du ved å ringe til en av våre dyktige teknikere.

8 Tilbehør

Kabelforlengelse 10 meter, med metring: kamerakabelen kan forlenges til en maks. lengde på 50 meter uten forstyrrelser. Best.nr. 8636

9 Samsvarserklæring

Produsenten:

WÖHLER Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

erklærer at produktet:

Produktnavn: Kamerakabeltrommel Wöhler VIS 500

er i samsvar med de vesentlige vernekrav som er fastlagt i Europaparlaments- og Rådsdirektivet (2014/30/EU) om harmonisering av medlemsstatenes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet samt lavspenningsdirektivet (2014/35/EU).

For å vurdere produktets elektromagnetiske kompatibilitet ble det brukt følgende standarder:

EN 55024

EN 55022, klasse B

Points of sale and service

Wöhler Technik GmbH

Schützenstr. 41

33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-100

Fax: +49 2953 73-96100

info@woehler.de

www.woehler.de

International

USA

Wohler USA Inc.

208 S Main Street

Middleton, MA 01949

Tel.: +1 978 750 9876

www.woehlerusa.com

Italy

Wöhler Italia srl

Via Coraine 21

37010 Costermano VR

Tel. +39 045 6200080

www.woehler.it

Austria

Wöhler GmbH

Heinrich-Schneidmadl-Str. 15

3100 St. Pölten

Tel.: +43 2742 90855-11

info@woehler.de

Czech Republic

Wöhler Bohemia s.r.o.

Za Naspem 1993

393 01 Pelhrimov

Tel.: +420 565 323 076

Fax: +420 565 323 078

info@woehler.cz

France

Wöhler France SARL

17 A impasse de Grousset

31590 Lavalette

Tel.: +33 5 61 52 40 39

www.woehler.fr

Netherlands

Wöhler Nederland

Nijverheidsweg-Noord 123

Unit A

3812 PL Amersfoort

Tel.: +31 (0) 33 20 77 600

www.woehler.nl

Your contact: